

Pekka Jalkanen

# Vägehens otetut neidizet

nuoriso- tai naiskuorolle, neljälle kuorosolistille,  
kertojalle ja kahdelle viisikieliselle kanteleelle



FAZER

F. M. 06950-0

1. sisar sopraano

2. sisar sopraano

1. Ruotši altto

2. Ruotši altto

S I div. 5

S II div. 4


A div. 4

Kertoja

1. kantele viritys Ruotsit soittavat kanteleita, soittotapa ja -asento »quasi chitarra». Voi käyttää myös erillisiä kanteleensoittajia.

2. kantele

Erityismerkintöjä:

 Sävel kestää seuraavaan merkkiin saakka.



div. ad.lib. N x

Aleatorinen kaanon, jokainen toistaa annetun kuvion ad.lib. N kertaa.

Kesto ~ 12'

## VÄGEHENS OTETUT NEIDIZET

Ogoi Meäräsen, Djermein akan mukaan tallentanut Martti Haavio 1921, 1933, Suojärvi, Moisionvaara. Lähteet: SKS M. Haavio b) 290 b) 162-164. Martti Haavio, Nuoruusvuodet. Helsinki 1972.

1. palkinto Karjalan Liiton Hartwallin rahaston sävellyskilpailussa 1982. Julkaistu Kalevalan juhluvoimikunnan tuella.

## Pagina

Kaks tyttöä ollah pelloll' leikkoamas. Tuloo kaks miestä Ruotšista. Tširkkuset lähti lentod. Sit heiät varastettiih. Vietiin Ruotših. Pannaan toinen päimeneen, toinen emännäks perttii. Näköö toinen vellen päimenes. Tuloo kodih, sisarell' laulaa:

## I virdyt

|           |   |
|-----------|---|
| 1. sisar: | Hoi tsikko sisaruoni!<br>Näin vellelmoim vezillä,<br>emon lapsen loadimoni. |
| Ruotšit:  | Laulagoa, laulagoa, piiat!  |
| 2. sisar: | Ku näit vellelmoim vezillä,<br>kzyzytkö: Kuusi kumia?                       |
| 1. sisar: | Kzyzyin: Kuusi kumia.   |
| 2. sisar: | Vielgo oli hyvän, tervehen?   |
| 1. sisar: | Viel oli hyvän, tervehen,<br>vai oli latvut vuotanuoni.                     |
| Ruotšit:  | Laulagoa, laulagoa, piiat!  |
| 2. sisar: | Kzyzytkö: Koivu korie?  |
| 1. sisar: | Kzyzyin: Koivu korie.   |
| 2. sisar: | Vielgo oli hyvän, tervehen?   |
| 1. sisar: | Viel oli hyvän, tervehen,<br>vai oli lehdet langetettu.                     |
| Ruotšit:  | Laulagoa, laulagoa, piiat!  |
| 2. sisar: | Kzyzytkö viizi vikatekättä?   |
| 1. sisar: | Kzyzyin: Viizi vikatekättä.   |
| 2. sisar: | Vielgo oli hyvän, tervehen?   |
| 1. sisar: | Viel oli hyvän, tervehen,<br>vai oli heinät kulostettu.                     |
| Ruotšit:  | Laulagoa, laulagoa, piiat!  |
| 2. sisar: | Kzyzytkö, Kuuzi kuošelkättä?  |
| 1. sisar: | Kzyzyin: Kuuzi kuošelkättä.   |
| 2. sisar: | Vielgo oli hyvän, tervehen?   |
| 1. sisar: | Viel oli hyvän, tervehen,<br>vai oli kalvoit peäh kazvettu.                 |
| Ruotšit:  | Laulagoa, laulagoa, piiat!  |
| 2. sisar: | Kzyzytkö: Huaba halia?  |
| 1. sisar: | Kzyzyin: On huaba halia.  |
| 2. sisar: | Vielgo oli hyvän, tervehen?   |
| 1. sisar: | Viel oli hyvän, tervehen,<br>vai oli vezat kazvettu juureh.                 |
| Ruotšit:  | Laulagoa, laulagoa, piiat!  |

Tuli velli veriän toaksi.

## II virdyt

Sisaret: Elä kolla koiloituuli,  
elä loška luotoituuli,  
suitšiloi hyvä suvini.  
Koiss' ollah koin izännät,  
pertissä perehen vanhimmat.  
Konza mennäh ruotsit riihilöi rimukoimah,  
ual partizien pamiloimah,  
silloin kolla koiloituuli,  
silloin loška luotoituuli,  
suitšiloi, hyvä suvini.

Ruotsit: Laulagoa, laulagoa, piiat!

Lähtietäh eäre pagoh. Velli tuo kodih piiat.

## III virdyt

1. sisar: Jäi täss' Iivoini itkemäh  
leipägromoini kädeh,  
maitomaljani edeh,  
jäigö ukko uskottamah,  
jäigö akka azettamah.

2. sisar: Ei siun Iivoil hädiät käyny:  
jäigö leipägromoini kädeh,  
maitomaljani edeh,  
jäigö ukko uskottamah,  
jäigö akka azettamah.  
Miul jäi Vaššiin vangumah  
vezimaljani edeh,  
savikränkkyini kädeh,  
eigo ole ukko uskottamas,  
eigo akka azettamas.

*”Draaman näyttämöä selvittelevän lyhyen kertomuksen Ogoi saneli nopeasti, vuorosanat hän laului. Runoasuisen osan alkupuoli, jossa neitoset vaihtavat vuorosanoja ruotsien läsnäollessa, on viittauksen-omaista, suorastaan käsittämätöntä salakieltä. Ogoi Meäränen tulkitsi minulle salasanat: kuusi merkitsee isää, koivu äitiä, vüzi vikatekättä veljiä, kuuzi kuošelkättä sisaria, huaba kälyä. He kaikki voivat hyvin, mutta tytärten viipyessä on ehtinyt jokaiselle tapahtua jotakin: isä on tullut vanhaksi (kuusenlatva on taipunut); äiti on vanhentunut hänkin (koivun lehdet ovat varisseet); veljet ovat menneet naimisiin (heinät ovat kuloutuneet); sisaret ovat miehelässä (heidän päässään on kalvo, so. naidun naisen päähine); kälyllä on jo lapsia (haavan vieressä on vesoja). Toisessa näytöksessä merkitsee ”kolkkava” tuuli veljeä. Kolmannessa näytöksessä sisaret muistelevat Ruotsiin jääneiden pikkulastensa kohtaloa: emäntänä toimineen neidon lapsi on jäänyt isovanhempien hoitoon, mutta paimenen poika kurjuuteen.”*

(Martti Haavio, Nuoruusvuodet)

# Vägehens otetut neidizet

## Pagina

Tämän teoksen tai sen osan jäljentäminen tai monistaminen kuoron käyttöön on Tekijänoikeuslain 2 § nojalla ehdottomasti kielletty

PEKKA JALKANEN (1981)

Free pulse

Kertoja:

Kaks tyttöä ollah  
pelloll' leikkoamas.

Tuloo kaks miestä  
Ruotšista.

S I *mf* *p*  
o - oi -

S II *mp* *p*  
o - oi -

A Solo, puhuen:

K I *sf* Tširkkuset lähti lentod. z

K II *sf* z

Sit heiät varastettiüh.  
Vietiin Ruotših.

Pannaan toinen paimeneen,  
toinen emännäks pertti.

*div. c. b. ch. ad lib.* *pp*

S I *mp* *p* *div. c. b. ch. ad lib.* *pp*  
o - oi -

S II *mp* *p* *div. c. b. ch. ad lib.* *pp*  
o - oi -

A Tutti: *mp* *pp*  
Lau - la - goa

K I *mf*

K II *mf*

morendo *mf* Näköö toinen vellen paimenes.  
Tulloo kodih, sisarell' laulaa: *mf*

morendo Lau-la -goa! *mf* *tacet subito* Tutti, kuiskaten: *mf*

puhuen, »rukoillen» *div. ad lib.* 3 x *kuiskaten* *div. ad lib.* 3 x *mf*

Laulagoa, laulagoa, piiat! *dim. poco a poco* Laulagoa, laulagoa, piiat! Laulagoa, laulagoa, piiat!

kantele  
*tacet*

*Attacca:*

## 1. Virdyt

Tämän teoksen tai sen osan jäljentäminen tai monistaminen kuoron käyttöön on Tekijänoikeuslain 2 § nojalla ehdottomasti kielletty

Kiihkeästi, jännittyneesti, liekkulaulun tapaan

$\text{♩} = \text{♩}, \text{♩} = 104$

1. sisar *mf*

Hoi tsik-ko si - sa - ruo - ni! Nä - in vel - le-moin ve - zil - lä, ve - zil - lä,

2. sisar *mf*

Ve-zil - lä, vel - le-moin ve - zil - lä,

1. Ruotši

2. Ruotši

S I

S II

A

e - mon lap-sen loa - di - mo - ni.

1. Ruotši *mf senza vibrato*

2. Ruotši *mf senza vibrato*

kuoro *mp*

Loa - di - mo - ni, lau - la -

Loa - di - mo - ni, lau - la -

Loa - di - mo - ni, lau - la -

Loa - di - mo - ni, lau - la -

Lau - la - goa, lau - la - goa, pii - at, lau - la - goa, lau - la - goa, pii - at!

Lau - la - goa, lau - la - goa, pii - at, lau - la - goa, lau - la - goa, pii - at!

Lau - la - goa, lau - la - goa, pii - at, lau - la - goa, lau - la - goa, pii - at!

Lau - la - goa, lau - la - goa, pii - at, lau - la - goa, lau - la - goa, pii - at!